Thomas Stegers, Schönwalder Allee 53 – 13587 Berlin
Tel.: 030 / 324 84 73 e-Mail: t.o.m.stegers@t-online.de

Bibliografie:

Paul Torday, *Lachfischen im Jemen*, 2007, (Salmon Fishing in the Jemen, Weidenfeld&Nicolson, 2007; *Bordeaux*, *ein Roman in vier Jahrgängen*, 2008, (The Irresitible Inheritance of Wilberforce, Weidenfeld&Nicolson, 2008)
Clare Allan, *Poppy Shakespeare*, 2007, (Poppy Shakespeare, Bloomsbury, London, 2006)
Alan Hollinghurst, *Die Schönheitslinie*, 2005, (The Line of Beauty, Picador, London, 2004)
Alexander McCall Smith, *In Edinburgh ist Mord verboten*, 2004, (The Sunday Philosophy Club, Little Brown, London, 2004); *Das Herz des fremden Toten*, 2006, (Friends, Lovers, Chocolate, Little Brown, London, 2005), *Schottische Katzen kennen den Weg*, 2008, (The Right Attitude to Rain, Little Brown, 2006); *Die verschmähten Schriften des Professor von Igelfeld*, 2007, (Portuguese Irregular Verbs, The Finer Ponts of Sausage Dogs, At the Villa of Reduced Circumstance, Polygon, Edinburgh, 2003)
alle Karl Blessing Verlag, München

Mark Joseph, *das mexico kartell*, 1991, (Mexico 21, Grafton Books, London, 1990)
Taifun. Duell, 1992, (Taiphoon, Simon & Schuster, New York, 1991)
beide Claasen Verlag, Düsseldorf

Jim Thompson, *Es war bloß Mord*, 1995, (Nothing More Than Murder, Harper, New York, 1949); *Kein ganzer Mann*, 1996, (The Nothing Man, Reprint der Mysterious Press Edition, New York, 1988)
Celia Fremlin, *Vaters Stolz*, (King of the World, Seven House, Sutton, 1994)
alle Diogenes Verlag, Zürich

Judi Bevan, *Die Insider*, 1994, (The Insiders, Piatkus Books, London, 1993)
Robert Boswell, *Nix los in Iowa*, 1995, (Mystery Ride, McInerney Associates, New York, 1993)
James A. Michener, *Alaska*, 1989, (Alaska, Random House, New York, 1988)
Karibik, 1990, (Caribbean, Random House, New York, 1989)
Klondike, 1991, (The Journey, Random House, New York, 1988)
Gillian Slovo, *Tod eines Therapeuten*, 1994, (Death by Analysis, The Women's Press, London, 1986); *Tödliches Staccato*, 1994, (Death Comes Staccato, The Women's Press, London, 1987)
alle Econ-Verlagsgruppe, Düsseldorf

Neal Barrett, Jr. *Pink Vodka Blues*, 1994, (Pink Vodka Blues, St. Martin's Press, New York, 1992); *Dead Dog Blues*, 1996, (Dead Dog Blues, St. Martin's Press, New York, 1994); *Skinny Annie Blues*, 1998, (Skinny Annie Blues, St. Martin's Press, 1996); *Bad Eye Blues,* 2000, (Bad Eye Blues, Kensington Books, New York, 1997)
Bill Bryson, *Picknick mit Bären*, 2000, (A Walk in the Woods, Broadway Books, New York, 1998)
Patrick Dennis, *Tante Mame*, 2004, (Auntie Mame – An Irreverent Escapade, New York, 1955); *Um die Welt mit Tante Mame*, 2005, (Around the World With Auntie Mame, New York, 1958)
Janet Evanovitch, *Eins, Zwei, Drei und du bist frei*, 1998, (Three To Get Deadly, Scribner, New York, 1997); *Vier Mörder und ein Hochzeitsfest*, 2000, (High Five, St. Martin´s Press, New York, 1999); *Tödliche Versuchung*, 2001, (Hot Six, New York, 2000); *Mitten ins Herz*, 2002, (Seven Up, St. Martin´s Press, New York, 2001); *Heiße Beute*, 2003, (Hard Eight, St. Martin´s Press, New York); *Reine Glückssache*, 2005, (To The Nines, St. Martin´s Press, New York, 2003); *Kusswechsel*, 2006, (Ten Big Ones, St. Martin´s Press, New York, 2004)
Elmore Leonard, *Spring oder stirb*, 2004, (Tishomingo Blues, New York, 2002)

Anna Salter, *Tödliches Vertrauen*, 2001, (White Lies, Pocket Books, Simon&Schuster, New York, 2000; Schwarze Seelen, 2003, (Prison Blues, Pocket Books, Simon&Schuster, New York, 2002)
alle Goldmann, München

Peter Bogdanovich, *Wer hat denn den gemacht*?, 2000, (CÜ), (Who the Devil Made It?, Alfred A. Knopf, 1997)
Jonathan Lynn, *Mayday*, 1995, (Mayday, Viking, London, 1993)
Tim Waterstone, *Lebensläufe*, 1997, (A Passage of Lives, Headline, London, 1996)
Lilley & Chase, 2001, (Lilley & Chase, Headline, London 1999)
alle Haffmans Verlag, Zürich

Allen Kurzweil, *Die Leidenschaften eines Bibliothekars*, Luchterhand, München, 2002
(The Grand Complication, Theia Books, Hyperion, New York, 2001)

James Baldwin, *Jimmys Blues*, Gedichte, zweisprachige Ausgabe, (Jimmys Blues, Poems, Michael Joseph, London, 1983)
Michael Marshall Smith, *R.E.M.*, 1999 (CÜ), (One of Us, HarperCollins, London, 1998)
beide Rowohlt, Reinbek

Lewis Nordan, *Der Junge, der ein Apfelbaum werden wollte*,1996
(Music of the Swamp, Algonquin Books of Chapel Hill, 1992)
Alice in Mississippi, 1997, (Wolf Whistle, Algonquin Books of Chapel Hill, 1993)
beide Marion von Schröder-Verlag, Düsseldorf
Sharpshooter Blues, List Verlag, München, noch nicht erschienen
(Sharpshooter Blues, Algonquin Books of Chapel Hill, 1994)

diverse Psychothriller, Kriminalromane, Kurzgeschichten, (Rajeev Balasubramanyam, Rachel Trezise, Richard John Evans, Angharad Price, Owen Sheers für scritture giovani), Sachbücher: Kunst, Fotografie, Wirtschaft, Reise, (Cassarini/Stonehouse, Count Basie, George Greenstein, Christopher Hitchens, Stephen Kalberg, Christopher Lash, Michael Lewis, Daniel Liebeskind, Jay McInerney, Al Ries, George Walther, Daniel Yergin); Filmscripte, Zeitschriftenartikel, Beiträge für Kunstkataloge etc

Stipendien: Berliner Senat, Europäische Union, Übersetzer-Kollegium Straelen, Deutscher Übersetzerfonds; Teilnehmer der Übersetzerwerkstatt des Literarischen Colloquiums, Berlin, 2000

(Stand: Juli, 2008)